

ՄԱՍԻՍ

ԾԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

40րդ. ՏԱՐԻ ԹԻ 46 (1996) ԾԱԲԱԹ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 5, 2020
VOLUME 40, NO. 46 (1996) SATURDAY DECEMBER 5, 2020



Պաշտօնաթերթ՝
Ս. Գ. Հնչակեան Կուսակցության
Արևմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

Պաշտօնական Փարիզը Չի Գանչնար Ղարաբաղի Անկախութիւնը

«Ֆրանսան չի ճանչնար Ղարաբաղի անկախութիւնը», Նոյեմբեր 27-ին յայտարարած է Ֆրանսայի Արտաքին Գործոց Նախարարութիւնը:

«Որպէս ԵԱՀԿ Մինսքի խումբի համանախագահ՝ մեր պարտաւորութիւնն է աշխատիլ Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան բանակցութեան լուծումը գտնելու ուղղութեամբ, յատկապէս՝ կարգավիճակի հարցով», - յայտարարած է արտաքին գործոց նախարարութիւնը՝ ընդգծելով՝ «այդ բանակցութիւններու վերջնական արդիւնքը չի կրնար որոշուիլ նախապէս եւ միակողմանիօրէն»:

Յայտարարութիւնը հնչած է նոյն հարցով Ֆրանսայի Մերակոյտին ներս մէկ օր առաջ ընդունուած բանաձեւէն յետոյ, որով խորհրդարանի վերին պալատը 305 կողմ, 1 դէմ ձայներու յարաբերակցութեամբ յորդորած էր կառավարութեան ճանչնալու Արցախի Հանրապետութիւնը:

Խորհրդատուական բնոյթ ունեցող այդ փաստաթղթին մէջ, օրէնսդիրները պնդած էին, որ Ատրպէյճան անցնել տասնամեակներուն, ինչպէս նաեւ վերջին պատերազմի ընթացքին ապացուցած է, որ չի կրնար երաշխաւորել հայ բնակչութեան անվտանգութիւնն ու ազատութիւնը, ուստի խնդրի մի-

Շար.ը էջ 5

Նիկոլ Փաշինեան Մանրամասնութիւններ Կը Ներկայացնէ Պատերազմի Ընթացքին Տեղի Ունեցած Զարգացումներու Մասին

Վերջի օրերուն Հայաստանի վարչապետը սկսած է ներկայացրել արցախեան պատերազմը կանգնեցնելու փորձերու մասին որոշ մանրամասներ:

Ըստ Նիկոլ Փաշինեանի՝ Հոկտեմբեր 19-ին Արցախի նախագահ Արայիկ Յարութիւնեանը իրեն ըսած է, որ պէտք է կանգնեցնել պատերազմը: «Ասաց նաեւ, որ այս տեսակէտը փոխանցում է ոչ միայն իր, այլև ԼՂՀ պաշտօնաթող նախագահներ Արկաղի Ղուկասեանի, Բակօ Սահակեանի, նաեւ Ռոբերտ Քոչարեանի, Սերժ Սարգսեանի, Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի անունից»:

«Ես զանգահարեցի Ռուսաստանի նախագահ Վլադիմիր Պուտինին, եւ նա ասաց, որ կարծում է՝ դա պէտք է փորձել անել ռուսական առաջարկները տրամաբանութեամբ: Այսինքն՝ կարգավիճակի հարցի յետաձգում, շրջանների յանձնում, ռուս խաղաղապահների տեղակայում: Ասացի՝ խաղաղապահները պէտք է տեղակայուեն նախկին ԼՂԻՄ սահմանի երկայնքով եւ Լաչինի միջանցքով: Ինքը համաձայնեց եւ պայմանաւորուեցինք, որ քննարկումներից յետոյ կրկին կը զանգեմ», - գրած է Փաշինեան իր ֆեյսպուքեան էջին վրայ:

Այս գրոյցէն ետք այդ մասին տեղեկացուցած է Արցախի նախագահին, որ համաձայնած է, եւ ներկայացուցած է արտախորհր-

դարանական ուժերուն, ապա հրաւիրած է Անվտանգութեան Խորհուրդի նիստ՝ Աժ խմբակցութիւններու ներկայացուցիչներուն, նախագահի եւ Կաթողիկոսի մասնակցութեամբ: «Ընդդիմադիրները դժկամութեամբ ընդունեցին լուրը, բայց ես այնպէս տարաջ խօսակցութիւնը, որ չեմ պատրաստուում իրենց վրայ որեւէ պատասխանատուութիւն դնել: Պարզապէս տեղեկ եմ պահում, որ չստացուի, թէ թաքուն, ժողովրդի թիկունքում ինչ-որ բան եմ անում»:

«Հրապարակային որեւէ յայտարարութիւն անել չէի կարող, որովհետեւ եթէ Ատրպէյճանը առաջարկը մերժեր իմ հրապարակային յայտարարութիւնից յետոյ, դա կը լինէր մեր դիմադրութեան ողջ համակարգի փլուզումը: Կրկին զանգահարեցի ՌԴ նախագահին, ասացի, որ համաձայն եմ: Ասաց, որ մինչեւ առաւօտ կը քննարկի Ալիեւի հետ եւ ետ կը զանգի: Յաջորդ օրը Բակօ Սահակեանը եւ Արկաղի Ղուկասեանը ինձ հետ հանդիպման ժամանակ ասացին, որ համաձայն չեն առանց Արցախի կարգավիճակի ճշգրտման կամ ճշգրտման մեխանիզմի որեւէ համաձայնութեան գալուն: Ըստ հուլիսեան՝ ասացին նաեւ Ռ. Քոչարեանի, Ս. Սարգսեանի եւ Լ. Տէրպետրոսեանի անունից:

«Բայց այս ամէնը կարելորէն, որովհետեւ, ես էի կայացրել

որոշումը եւ պատրաստուում էի այն տանել մինչեւ վերջ», - կը պատմէ Նիկոլ Փաշինեանը՝ աւելցնելով:

«Յաջորդ օրը ՌԴ նախագահը պայմանաւորուածութեան համաձայն զանգեց: Ասաց, որ Ալիեւը համաձայն է, բայց խաղաղապահները ոչ թէ ԼՂԻՄ սահմաններով պէտք է տեղակայուեն, այլ քանի որ Հաղրութն ու Թալիշը իրենց հսկողութեան տակ են, ատրպէյճանցիները համաձայն չեն այդ բնագծերից ետ գնալ եւ նախկին ԼՂԻՄ տարածքում պէտք է խաղաղապահներ տեղակայուեն ըստ փաստացի շփման գծի: Նաեւ՝ պէտք է հայկական կողմը պարտաւորութիւն վերցնի, որ ատրպէյճանցիները պէտք է վերադառնան Շուշի: Այսպէս՝ հրադադարը դարձաւ անհնարին, որովհետեւ ասացի, որ եթէ անգամ Հաղրութի հարցով համաձայնեմ, չեմ պատկերացնում Շուշին Ատրպէյճանին լանձնելու հնարաւորութիւնը: ՌԴ նախագահը զարմացաւ, թէ ինչո՞ւ եմ դէմ ատրպէյճանցիների՝ Շուշի վերադառնալու տարբերակին: Երբ ներկայացրի փաստարկներս՝ ասաց, որ տրամաբանական է, եւ ինքը լաւ տեղեկացուած էր որոշ նրբութիւններին: Խնդիրն այն էր, որ այդ պարագայում Շուշին 90 եւ աւելի տոկոս ատրպէյճանական բնակչութիւն պէտք է ունենար, ովքեր պիտի

Շար.ը էջ 5

ՍԴՀԿ Կեդրոնական Վարչութեան Յայտարարութիւնը Ներկայ Քաղաքական Իրավիճակի Կապակցութեամբ

ՍԴՀԿ կեդրոնական կուսակցութեան Կեդրոնական վարչութիւնը իր խոր մտահոգութիւնը կ'արձանագրէ Հայաստանի մէջ ստեղծուած ներքաղաքական իրավիճակի կապակցութեամբ:

Եռակողմ համաձայնութեան ստորագրումէն աւելի քան երեք շաբաթ անց, չեն դադարի երկիրը ապակայունացնող եւ հասարակութեան մօտ ատելութիւն, խուճապ ու յուսահատութիւն սերմանող կոչերն ու յայտարարութիւնները: Աւելին, ընդդիմադիր ուժերը, լուծումներ առաջարկելու փոխարէն՝ դիտաւորեալ ու շեշտուած կերպով կ'օգտագործեն նախկին իշխանութեան ծառայող մամուլն ու խորհրդարանի ամպիոնը՝ երկրին մէջ անիշխանութեան ու քաոսի թիր երեւոյթ ստեղծելու նպատակով: Գակատագրական այս պահուն, երբ բառացիօրէն կը գծուին Հայաստանի եւ Արցախի սահմանները, երբ ունինք ռազմագերիներու եւ անհետ կորածներու անյետաձգելի հարց, գաղթականներու հարց եւ երբ երկրին մէջ կը մոլեգնի «Քորոնա» ժահիրը՝ խլելով օրական տասնեակ կեանքեր, կը թուիր, թէ Հայաստանի պետական շահը վեր դասելով հատուածական շահերէն, համախմբում տեղի պիտի ունենար պետականութեան շուրջ այդ հրատապ խնդիրները լուծելու հրամայականով, այլ ոչ թէ հերթական պատեհ առիթ՝ օրինական իշխանութեան հեռացման պահանջի:

Հասկնալի է, որ պարտութիւնը առաջացուցած է շատ ծանր բարոյահոգեբանական վիճակ համայն հայութեան մօտ եւ ինչպէս բոլորը, Հնչակեան կուսակցութիւնը եւս բազմաթիւ հարցադրումներ ունի ներկայ իշխանութեան՝ պատերազմի ամբողջ ընթացքի մասին, սակայն հաստատապէս համոզուած ենք, որ հիմա չէ այդ պահը: Աւելին, այս

Շար.ը էջ 5

«Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի Թելեթոնի Ընթացքին Հանգանակուած Է \$22,990,898

UNITY
STRENGTH
FAITH

23RD Annual
ARMENIA FUND TELETHON

Thanksgiving Day

\$22,990,898

ArmeniaFund

«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի 23-րդ համագլխին դրամահաւաք-հեռատեսիլային մարաթոնին, որ կատարուեցաւ Լոս-Անճըլըսի մէջ «Համախմբուածութիւն, ուժ, հաւատ» խորհրդով, հանգանակուած է 22 միլիոն 990 հազար 898 տոլար:

Մարաթոնը այս տարի տեւած է 4 ժամ՝ աւանդական 12 ժամուայ փոխարէն՝ հաշուի առնելով հայրե-

նիքի մէջ ստեղծուած դժուար իրադրութիւնը եւ յարգելով հայրենիքի համար գոհուած գինուորներու յիշատակը, ըստուած է հաղորդագրութեան մէջ:

«Արցախում եւ Հայաստանում տիրող իրավիճակով պայմանաւորուած՝ Հեռուստամարաթոն 2020-ի հանգանակութիւններն ուղղ-

Շար.ը էջ 4

ԼՈՒՐԵՐ

Արցախի Նախագահը խորհրդակցություններ սկսած է, Ազգային Համաձայնության Իշխանություն Ձեւաւորելու Նպատակով

Արցախի նախագահ՝ Արայիկ Յարուժիկեան խորհրդակցութիւններ սկսած է քաղաքական ու հասարակական լայն շրջանակներու հետ՝ ազգային համաձայնութեան իշխանութիւն ձեւաւորելու նպատակով, կը տեղեկանանք Լեռնային Ղարաբաղի ղեկավարի դիմատետրի այսօրուայ՝ Դեկտեմբեր 1-ի գրառումէն:

«Մեր Հայրենիքի համար այս ծայրայեղ ծանր շրջանում քաղաքական խորհրդակցութիւններ եմ սկսել քաղաքական ու հասարակական լայն շրջանակների հետ՝ քննարկելու համար առկա մարտահրաւէրներն ու ապագայի անելիքները: Դրանց միջանկեալ արդիւնքներով հնարաւորութիւն եմ տեսնում, որ կը կարողանանք ձեւաւորել ազգային համաձայնութեան իշխանութիւն՝ համատեղելու համար բոլորիս ջանքերը՝ յանուն Հայրենիքի անվտանգութեան ու զարգացման եւ ժողովրդի բարօրութեան», - նշած է Յարուժիկեան:

Յիշեցնելով, որ այս Մայիսին կայացած իր երդմնակալութեան ժամանակ խօսած է համերաշխութեան եւ համագործակցութեան անհրաժեշտութեան մասին, եւ յատկապէս հիմա՝ «այս ճգնաժամային ու վճռորոշ պահին երկու ձեռքերս



Արցախի նախագահ՝ Արայիկ Յարուժիկեան

միշտ մեկնուած կը լինեն իւրաքանչիւրին, ով պատրաստ եւ ունակ կը լինի գէթ մէկ աղիւս դնելու մեր Հայրենիքի վերակառուցման ուղիին»:

Արայիկ Յարուժիկեան գրած է. - «Յորդորում եմ բոլորիս համարում բուն եւ միասնական ջանքերով ոչ միայն դուրս գալ այս իրավիճակից, այլ նաեւ բուն եւ ճամբան երկարատեւ զարգացման ու զօրացման, որը միակ ճանապարհն է արեւի տակ մեր ու գալիք սերունդների արժանապատիւ կեանքն ապահովելու համար»:

Ըստ Պաքուի, Արցախի Պատմական Եւ Մշակութային Յուշարձանները Հասանելի Կ'ըլլան Նաեւ Հայկական Համայնքին Համար

Լեռնային Ղարաբաղ գտնուող պատմական եւ մշակութային յուշարձանները կը պահպանուին եւ հասանելի կ'ըլլան բոլոր համայնքներուն, ներառեալ՝ հայկական: Այդ մասին ԹԱՍՍ գործակալութեան հետ զրոյցի ընթացքին յայտարարած է Ատրպէյճանի մշակութի նախարար՝ Անար Քերիմովը:

«Մշակութային ժառանգութեան բոլոր յուշարձանները, անկախ իրենց ծագումէն, կրօնական պատկանելիութենէն, կը պահպանուին, կը վերականգնուին եւ կը յանձնուին բոլոր համայնքներու շահագործման, որոնք կ'ապրին այսօր, ներառեալ՝ հայկական համայնքին», - յայտարարած է ատրպէյճանցի պաշտօնէան:

Խօսելով, մասնաւորապէս, Դաղիվանքի վանական համալիրի մասին, Ատրպէյճանի կառավարութեան ներկայացուցիչը վերահաստատած է, որ եկեղեցին հասանելի կ'ըլլայ նաեւ հայկական համայնքի համար:

Ղարաբաղեան պատերազմի ընթացքին ատրպէյճանական զինուժի վերահսկողութեան տակ անցած շարք մը բնակավայրերու մէջ, անոնց կարգին՝ Շուշի քաղաքին մէջ, բռնութեան ենթարկուած են հայկական պատմական յուշարձաններ եւ արձաններ: Յաճախ վայրագութեան դրսեւորումները լուսանկարահանուած, տեսանկարահանուած ու տարածուած են ատրպէյճանական ընկերային հարթակներով:

ՆԱԹՕ-ի Մտահոգուած Է Ռուսական Ռազմական Ներկայութեան Ուժեղացմամբ

ՆԱԹՕ-ի արտաքին գործոց նախարարները Հիւսիս Ատլանտեան խորհուրդի նիստի ժամանակ, որ կը կայանայ Դեկտեմբեր 1-2-ին տեսահամաժողովի ձեւաչափով, կը քննարկեն աշխարհի մէջ Ռուսաստանի ռազմական ներկայութեան ուժեղացումը, անոր կարգին՝ Լեռնային Ղարաբաղի եւ Պելաուսիոյ իրադարձութիւններու համաթեքսթով: Այս մասին, ԹԱՍՍ-ի հաղորդմամբ, յայտարարած է ՆԱԹՕ-ի գլխաւոր քարտուղար՝ Եանս Սթոլթենպըրկ:

«Նախարարները կը քննարկեն, թէ ինչ կարող ենք ընել՝ ի պատասխան Ռուսաստանի ռազմական աշխուժութեան մեծացման: Ռուսաստան կ'արդիւնակալանապէս իր կորիզային զինանոցն ու նոր հրթիռներ, նոր ուժեր կը տեղակայէ ծայրագոյն հիւսիսէն մինչեւ



Հիւլիա եւ Սուրիա: Մենք նաեւ կը տեսնենք ռուսական ռազմական ներկայութեան ուժեղացում Լեռնային Ղարաբաղի եւ Պելաուսիոյ ճգնաժամերու հետեւանքով», ըսած է Սթոլթենպըրկ:

«Անոնք, Որոնք Կը Փորձեն Քառս Սերմանել Երկրին Մէջ, Կ'ուզեն Պատերազմը Տեղափոխել Հայաստանէն Ներս». Փաշինեան



Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան

Հայաստանի ժողովուրդին յղած ուղերձով վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը նշած է, որ Հայաստանի ներսը գործող հանրայայտ խումբերը, արտաքին ուժերուն համընթաց, կը փորձեն երկրին մէջ անիշխանութեան տպաւորութիւն ստեղծել, քառս սերմանել՝ նպատակ ունենալով պատերազմը տեղափոխել Հայաստանէն ներս եւ այդ միջոցով վերադառնալ որպէս փրկիչ:

«Յատկապէս վերջին օրերուն մենք տեսնում ենք, որ ներհայաստանեան հանրայայտ խմբեր, ընդ որում, արտաքին ուժերին համընթաց նրանք գործում են բաւական երկար ժամանակ, ձեզ յայտնի արտաքին ուժերի մասին է խօսքը - մեր ազգային հպարտութեան ու արժանապատուութեան խոցերը բորբոքելը դարձրել են իրենց հիմնական անելիքը: Երէկ, օրինակ, ոմանք՝ բառիս բուն իմաստով խրախճանք, կրկնում եմ՝ խրախճանք էին նախաձեռնել այն ստաջող լուրերի ֆոնին, թէ Հայաստանի կառավարութիւնը Գեղարքունիքի մարզից տարած քներ է զիջել Ատրպէյճանին», - ըսած է Փաշինեան:

Վարչապետի խօսքով, իշխանութիւնները թոյլ չեն տար նման սենարի կատարման, որովհետեւ անոր դէմ է Հայաստանի քաղաքացին. - «Հայաստանում եւ նրանից դուրս կան մարդիկ ու խմբեր, ովքեր փորձում են անիշխանութեան տպաւորութիւն ստեղծել, տպաւորութիւն ստեղծել, թէ Հայաստանում անիշխանութիւն է, ովքեր փորձում են քառս սերմանել մեր երկրում, նրանք ուզում են ուղղակի պատերազմը տեղափոխել Հայաստանից ներս, գէնքերի ու յանցաւոր խմբերի գործադրմամբ երկիրը դնել ազատ անկման վիճակում՝ որպէս փրկիչ իրենց վերա-

դարձը ապահովելու համար: Ուզում եմ յստակ եւ աներկբայ ասել՝ մենք սա թոյլ չենք տալու»:

Փաշինեան վերահաստատեց, որ ստեղծուած իրավիճակին մէջ այլ տարբերակ չկար, քան ստորագրել Հայաստանի, Ատրպէյճանի ու Ռուսաստանի ղեկավարներու յայտնի յայտարարութիւնը, որ հրադադար հաստատեց Արցախի մէջ: Թէ երկիրը ինչու հասաւ նման կէտի, պատճառները, անոր խօսքով, կ'ուսումնասիրուին ու յայտնի կը դառնան, սակայն այսօր հրատապ հարցերէն ամենակարեւորը Հայաստանէն ներս եւ շուրջը անվտանգութիւն եւ կայունութիւն ապահովելն է, որու համար անհրաժեշտ է իրագործել Նոյեմբեր 9-ի համաձայնութիւնը, եւ որ կը պահաջէ հայկական ու ատրպէյճանական զօրքերը տեղակայել խորհրդային Հայաստանի ու Ատրպէյճանի սահմաններուն երկայնքով. - «Ընդ որում, այդ սահմանը որոշուած է ոչ թէ աչքաչափով, այլ GPS համակարգով: Եւ ինչպէս պարզաբանուել է, Սոթքի հանքավայրը կիսով չափ գտնուել է Խորհրդային Հայաստանի, կիսով չափ Խորհրդային Ատրպէյճանի տարածքում: Ընդհանրապէս, սահմանագատումը բաւական բարդ գործընթաց է եւ ուզենք չուզենք, պէտք է տեղի ունենայ ոչ միայն ռուս խաղաղապահների, այլեւ Ատրպէյճանի ներկայացուցիչների մասնակցութեամբ: Եւ ամէն անգամ այս աշխատանքի շուրջ հանրութեան շրջանում խուճապ առաջացնելը, ապատեղեկատուութիւն եւ քառսի զգացում տարածելն արևում է մի նպատակով. նրանք ուզում են, կրկնում եմ, պատերազմը տեղափոխել Հայաստան, որովհետեւ սովոր են արիւնով իշխանութեան գալ եւ արիւնով իշխանութիւն պահել»:

«Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամ

Շարունակուած էջ 1-էն

ուելու են Արցախից տեղահանուած եւ հայրենիքի համար զոհուած զինուորների ընտանիքների աջակցմանը: Նպատակն է ֆինանսապէս աջակցել այս ընտանիքներին, շուրջ 100,000 մարդու, ապահովել բնակարաններով եւ 1 տարուայ համար անհրաժեշտ տարրական պարագաներով, ինչպէս նաեւ կազմակերպել տեղահանուած երեխաների պատշաճ կրթութիւնը», - նշած է ԱՄՆ-ի «Հայաստան» հիմնադրամի ատե-

նապետ՝ Մարիա Մեհրանեան: Հաղորդագրութեան մէջ նաեւ նշուած է, որ Սեպտեմբեր 27-էն ԱՄՆ-ի հայ համայնքը ամէնէն աշխույժ մասնակցութիւնը ունեցած է հայրենիքի փրկութեան համար կազմակերպուած դրամահաւաքին եւ մինչեւ մարտի տարած դրանք իսկ 80 մլն ԱՄՆ տոլարի նուիրաբերութիւն կատարած էր, իսկ Նոյեմբեր 22-ին սկսած Ֆրանսական հեռախօսամարտի ծիրէն ներս արդէն հանգանակուած էր շուրջ 3 միլիոն 132 հազար տոլար:

Massis Weekly

Volume 40, No. 46

Saturday, DECEMBER 5, 2020

Pashinyan: The Priority Today Is to Ensure Stability and Security in Armenia and the Republic of Artsakh

YEREVAN — In a live video address to the nation today Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan said that the November 9 statement, which he signed with the leaders of Russia and Azerbaijan to stop the war in the Nagorno-Karabakh conflict zone, contains controversial issues, adding that active diplomatic work was underway on all these issues. “We will definitely find solutions,” he said.

Pashinyan stated that the priority today is to ensure stability and security in Armenia and the Republic of Artsakh.

“An important goal today is to preserve the peace that has been achieved, to make it lasting, and if we can make it permanent, much better. Today, an important goal is to ensure stability and security around Armenia and Artsakh, to ensure the security of Artsakh, ensure the smooth and safe operation of the Lachin corridor, provide conditions for the return of the people of Artsakh, restore the regions of Artsakh and Armenia affected by war,” the Prime Minister said.

He said the agreements also envisage reopening of the region’s transport communications, a problem that will change the image not only of the

region but also of Armenia. At the same time, the prime minister assured that the authorities will be honest with the people.

“But that doesn’t mean we’re perfect. This does not mean that we are right in everything, it does not mean that we were not mistaken and will not be mistaken. But we will be honest with our fellow citizens in everything. And we will overcome this challenge, we will overcome it together,” Pashinyan said.

He stressed that to ensure the above-mentioned it’s important to implement the agreements reached on November 9.

“These arrangements also foresee the exchange of prisoners and bodies of the dead. These agreements also lead to the intensification of the search for the missing, which is a very important issue for all of us, and every hour, every minute can be fatal here. I have met with hundreds of relatives of the missing and captured soldiers these days and have listened to all their demands and complaints. They are right and we must act quickly, but I repeat,

Continued on page 3

Menendez, Portman Call for Funding to Address Humanitarian Disaster in South Caucasus



“The fighting may have stopped, but the damage it caused will continue to cost lives without robust action by the international community.”

WASHINGTON – U.S. Senator Bob Menendez (D-N.J.), Ranking Member of the Senate Foreign Relations Committee, was joined today by Senator Rob Portman (R-Ohio) in urging the Senate Appropriations Committee to explicitly allocate robust funding in the final FY21 appropriations bill to address the ongoing humanitarian crisis in the south Caucasus. In a letter to Senators Lindsey Graham (R-S.C.) and Patrick Leahy (D-Vt.), Chairman and Ranking Member of the Senate Appropriations Subcommittee on State, Foreign Operations, and Related Programs, Senators Menendez and Portman emphasized the severity of

the crisis and the paramount importance of American assistance.

“The humanitarian situation in the south Caucasus is dire, and it will only grow worse as winter approaches,” the Senators wrote, describing how, against the backdrop of COVID-19, the recent Turkish-backed conflict between Azerbaijan and Armenia has wreaked long-term infrastructural damage on the region and has displaced more than half of Nagorno-Karabakh’s ethnic Armenian population, including 90 percent of the region’s women and children. “The

Continued on page 4

Telethon 2020 Raises \$22.9 Million



The 23rd Annual Thanksgiving Telethon took place in Los Angeles on November 26th with the slogan of Unity, Strength and Faith.

Out of respect for the solemn mood of our nation and the lives lost in the defense of our Homeland the Telethon took place over 4 hours instead of the previous years’ 12. The Armenians of the US in their unity and commitment to the people of Artsakh raised \$22,990,898.

“In light of recent developments in Artsakh and Armenia, all proceeds of Telethon 2020 will be directed to supporting 100,000 displaced individuals and the families of our fallen soldiers who lost their lives to protect the sovereignty of both republics,” said Armenia Fund USA President Maria Mehranian.

Since September 27th the Armenian community of the United States

has been one of the most active in fundraising for the support of the Homeland. Prior to the Telethon, the community had already raised close to \$80 million and over 100 tons of humanitarian aid including medical equipment and supplies as well as other essential items.

Fundraising Phonethons have also been taking place in various Armenian communities in Europe and will continue around the world through to the end of the year. On November 22nd the Annual Phonethon took place in France by the Hayastan All Armenian Fund’s partner organization Fonds Armenien de France which so far has raised over \$3.13 million.

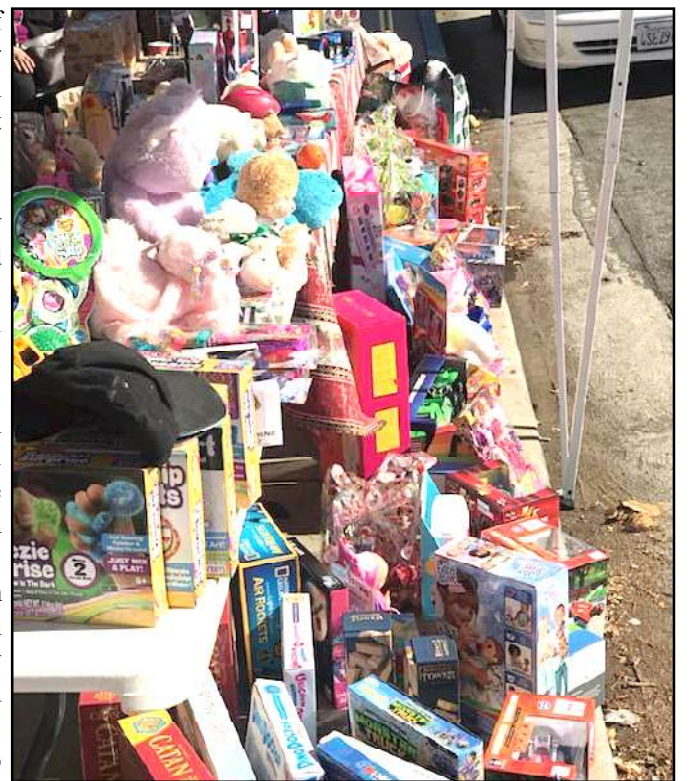
Thank you to all donors for their continued support, commitment and for standing strong with the people of Artsakh in their time of need.

Homenmen Toy Drive For Artsakh Children Unites Community

Thousands of toys were collected for the children of Artsakh (Nagorno Karabakh) at the Homenmen (Armenian Athletic Association) Toy Drive on Nov 28-29 in Glendale and Pasadena.

Volunteers of all ages helped donors unload toys from cars lining up the street with people eager to put a smile on a child’s face in the war torn region of Artsakh. Some participants donated warm clothing, which is much needed in the snowy winter months ahead and others made monetary contributions to help with humanitarian efforts.

“We are very happy with the turnout of the toy drive and the outpouring of support from the community. The innocent children of Artsakh have witnessed their homes being destroyed, their family members have



been murdered in a war they never asked for and their right to live peacefully on their ancestral lands has been threatened by a merciless enemy,” said Homenmen Chairman Vartan

Continued on page 3

France Tells Turkey to Remove Jihadist Mercenaries from Karabakh



YEREVAN — France expects Turkey to withdraw Syrian mercenaries recruited for Azerbaijan during the recent war in Nagorno-Karabakh, a senior French official visiting Armenia said late on Saturday.

“French President Emmanuel Macron was the first to call things what they are and state that Turkey transported Syrian mercenaries from the Turkish city of Gaziantep to Nagorno-Karabakh,” Jean-Baptiste Lemoyne, a secretary of state at the French Foreign Ministry, told a news conference in Yerevan held at the end of his two-day visit.

“France expects concrete actions from Turkey so that Turkey removes the mercenaries from the region,” he said. “Paris is going to discuss with its European partners sanctions against Turkey.”

France has been pressing the European Union to impose the sanctions because of Turkish actions in the eastern Mediterranean where Turkey and EU members Greece and Cyprus are locked in a dispute over natural gas rights. Relations between Ankara and Paris have been increasingly tense in

recent months.

Macron accused Turkey of recruiting jihadist fighters from Syria for the Azerbaijani army shortly after the outbreak of large-scale hostilities in and around Karabakh on September 27.

Russia also expressed serious concern in the following weeks about the deployment of “terrorists and mercenaries” from Syria and Libya in the Karabakh conflict zone. Russian President Vladimir Putin and his foreign and defense ministers repeatedly raised the matter with their Turkish counterparts.

Multiple reports by Western media quoted members of Islamist rebel groups in areas of northern Syria under Turkish control as saying in late September and October that they are deploying to Azerbaijan in coordination with the Turkish government. Armenia has portrayed those reports as further proof of Turkey’s direct involvement in the war stopped by a Russian-brokered ceasefire on November 10.

Karabakh army has captured two Syrian Jihadist fighters during the fighting. Both men are now prosecuted in Armenia on relevant charges.

ICRC Representatives Visit Armenian POWs in Azerbaijan



YEREVAN — Representatives of the International Committee of Red Cross (ICRC) visited Armenian soldiers and civilians who are currently in the Azerbaijani captivity, the Armenian Unified Infocenter reports.

The Infocenter said that currently search operations for missing in action and recovery of dead bodies are underway by the mediation of the Russian peacekeeping troops and the ICRC representatives.

The search operations take place on a daily mode, covering all directions of the Artsakh (Nagorno Karabakh) border.

The return of prisoners and the exchange of bodies is one of the priorities of the state authorities, and complex efforts are underway in that direction within the framework of which the Red Cross staff visited the servicemen and civilians captured by Azerbaijan as a result of the hostilities.

Appeal of 120 French Intellectuals in Support of Armenia and Artsakh



PARIS (Armradio) -- The French Le Figaro Magazine has published the call of 120 outstanding French cultural figures and intellectuals in defense of Armenia and Artsakh Republic.

Joining the call are world-renowned actors Alain Delon, Claudia Cardinale, Jean Reno, Fanny Ardant, Danny Boone, Juliette Binoche, Pierre Richard, Oscar-winning actor Jean Dujardin, world-renowned intellectuals Jacques Attali, Claude Lelouch, Michel Hazanavicius, famous TV personality Stephen Burn, world-famous chef Alain Ducasse.

“More than a century after the genocide of Armenians by the Ottoman rulers of 1915, the same people are again victims of two authoritarian regimes which, in Baku and in Ankara, incite inter-ethnic hatred in order to endow their power with a new bloody trophy,” the open letter reads.

“The fate of the Armenians has just been brutally crippled in Nagorno-Karabakh, a region they call Artsakh. Humble and proud people have lived there for more than two millennia, firmly attached to their rocky, wonderful soil. They wanted to continue their existence where their ancestors had built their houses, their schools and their admirable monasteries, in the heart of impregnable mountains and hard-plowed plains,” the intellectuals add.

“Without any human consideration, Recep Tayyip Erdogan’s Turkey and Ilham Aliiev’s Azerbaijan have strived to destroy this legitimate aspiration. For the Armenians, Karabakh represents above all a people – with its ancestral culture, its music, its dances and its desire to join the march of the world by opening up. For the authorities in Baku and Ankara, it is mostly a territory; on which the flag of Azerbaijan must float at all costs, whether by receiving support from Turkish special forces, sending volleys of kamikaze drones to crush civilian targets, or using jihadist mercenaries paid to kill,” they add.

“There is now evidence that Azerbaijan used cluster bombs prohibited by international law. The fight was totally unequal. The Armenians did not want this war, but they were forced to fight for their survival. For the Azeri regime, it is only a matter of nationalist pride. The leader of Azerbaijan was clear in his intentions when he said in the early days of the conflict: “We are hunting them like dogs.” He repeated this same sentence after the exodus of civilians he provoked in Artsakh, declaring himself proud to have kept this horrible promise. In the 21st century, such a detestation of humans, such exaltation of hatred, arouses the deepest indignation and has absolutely no place in the modern world,” the letter concludes.

Fewer COVID-19 Cases Ease Burden On Armenian Hospitals

A drop in coronavirus infections recorded in recent weeks has reduced the burden on Armenia’s hospitals struggling to cope with the pandemic, Health Minister Arsen Torosian said on Thursday.

“The strain on hospital capacity is now more bearable,” Torosian said at a cabinet meeting in Yerevan. “Since yesterday we have had no [infected] citizens who are in a serious condition and whom we are unable to hospitalize. We are now hospitalizing all of them.”

“We hope that this situation will persist at least for the next few weeks, of course with the help of our population, because compliance with

[coronavirus safety] rules is very important,” he added.

Armenia’s daily number of new cases began soaring in early September after stabilizing and declining during the summer. The situation worsened further with the outbreak of the war in Nagorno-Karabakh on September 27.

The fighting overshadowed the COVID-19 pandemic, resulting in a widespread noncompliance with mandatory mask-wearing and other safety rules and their lax enforcement by the authorities. Also, Armenian hospitals had to treat thousands of wounded soldiers in addition to a growing number of COVID-19 patients.

The Artsakh Question and the Statehood of Armenia

BY HARUT DER-TAVITIAN

“The seeming debate over the packaged, phased and other options [concerning the resolution of the Artsakh question], I am sure is just a veil to prolong the settlement process and to maintain the current situation, the status quo for as long as possible. I anticipate with pain what a terrible threat it poses to the existence of both Karabakh and Armenia. Today, similar to the times preceding the Treaties of Batumi and Alexandropol, we are probably missing the last chance for a favorable solution to the Karabakh issue and for Armenia to prosper. And for that we will all answer to our people” (Excerpt from the speech of President Levon Ter-Petrosyan at the Enlarged Session of the Security Council of Armenia, January 8, 1998)

Those who transform discussions during a crisis from necessary solutions to personal insults do disservice and damage to the endeavor and purpose of finding ways out of the crisis. Those who ignore the realities on the ground and strive for maximalist solutions pave the way for future disasters. Demagogic outbursts would not solve the problem, but instead would cause destruction. By focusing on the details and diverting our focus from the big picture, they lead us to new disasters.

The mind provoking debates in the press and in public speeches during 1988 unfortunately faded away during the 20 years of Kocharyan-Sargsyan rule. The issue of Artsakh, instead of being genuinely discussed as an important element of strengthening the statehood of Armenia, turned into a factor of seizing power and accumulating personal wealth through mudslinging. This led us to today’s crisis. Dismissing the shortcomings of the past thirty years inhibits our ability to see effective ways out of today’s crisis.

In this regard let us try to clarify some facts, starting with the above quote of Levon Ter-Petrosyan.

One week after the glorious victory of Sardarapat, we signed the humiliating Treaty of Batumi on June 4, 1918, which limited the boundary of Armenia to only 4,400 square miles.

Two and a half years after the declaration of independence on May 28, 1918, we signed the infamous Treaty of Alexandropol on December 2, 1920.

Remaining within the narrow confines of an article, we feel the need to give a brief explanation of why this happened, by quoting Hovhannes Kajaznuni, the first Prime Minister of the first Republic of Armenia. “It is an undeniable truth that the situation in Armenia has been extremely difficult and our working conditions have been exceptionally unfavorable. But it is undeniable – at least for me – that in addition to this, there was our own inability and incompetence to run our state affairs. If it is true that to govern means to predict, then we have simply been useless governors, because we have not had at all that ability to predict. We have always been wrong in our accounts and we have always had

surprises, surprises only for us, because we did not know how to forecast. That was our biggest weakness. Then we did not have a clear and definite consciousness of what to do, we did not have a guiding principle and a lasting, consistent system. We acted by the spur of the moment impulses, we hesitated, fell sideways, half-blindly touching the ground under our feet. We have not recognized and often overestimated our capacity, we have not realized the magnitude of the difficulties, we have ignored the opposing forces and we have been negligent to the dangers that threaten us. We were abrupt where extreme caution was needed and indecisive where we should have been abrupt. We have not been able to distinguish the state from the party and we have introduced party mentality in the running of the state affairs. We were not statesmen.”

We share this quote to show the timeliness of Kajaznuni’s statements. The words of this pioneer of statesman thinking were discredited as “the delusions of a mad old man” instead of being used to educate impartial and unimpeded minds and patriotic generations. His request was ignored: “Please, be a little patient and try to approach the issues with an unhindered mindset, something that is not so easy for people who live a partisan life and think partisan.” Why? Because,” as he states in his report to his partisan friends, “you love the tool more than the work.”

The history of our recent past, both in the Diaspora and in Armenia (since independence), actually proves that if the different factions of our nation had loved the work more than the tool, we would have spared a lot of crises and lost opportunities, fratricidal crimes, church chasm, etc. Instead, we would have had a more united and constructive community, a more prosperous Armenia and Diaspora, and a stronger statehood.

Unfortunately, the atmosphere described by Kajaznuni prevails today. State/national interests are sacrificed for party/sectary interests and as a nation we all suffer. The need for an unselfish and impartial approach, which we have always emphasized in our articles, is absent from public discussions where the mob mentality rules. It was with this approach in mind that we penned our article entitled “Sardarapat and Batumi, Kelbajar and ...” published in Massis Weekly on May 15, 1993, where we wrote: “If those who descended from the heights of Sardarapat to the depth of Batumi have learned their lessons from history, they must seek caution in their expressions instead of inciting passions with demagoguery. They should support the current government, so that together, as a nation, we can prevent the recurrence of Batumi. That will enable us to stay on the heights of Kelbajar. That will enable us to continue the Victory March of our modern-day liberation struggle.” Alas!

It is also worth quoting the following statement of Commander Vazgen Sargsyan. “I am afraid of the indifference in our society to possible

military-political complications. You need to sober up, there are serious surprises ahead. I am afraid of the opposition’s hatred of the army. It is necessary to sober up; this is also the army that protects you and your children. I am afraid of the dwindling attention of the authorities to army building. It is necessary to sober up; the war is not over yet. Finally, I am afraid of all those who are not afraid – indifferent, adventurous, all feasible “saviors of the people.”

What we are left with after November 10, 2020 is less than what we had when on February 20, 1988 the leadership of the Nagorno Karabakh Autonomous Region (NKAO) submitted an application to transfer the territory from Azerbaijan to Armenia. Since then we have witnessed a series of dazzling developments: The collapse of the Soviet Union and the independence of the constituent republics, including Armenia; The outbreak of the Artsakh war, which after the initial nonsuccess, was crowned with a glorious victory with the liberation of the seven territories surrounding the Nagorno-Karabakh Autonomous Region and the independence of Artsakh. The international community did not accept our achievements and demanded the return of those territories to Azerbaijan. We, intoxicated by our successes, began to speak out about the liberation of Nakhichevan, Javakhk, and even Western Armenia. When those who gave us victory advocated sobriety, we labeled them as traitors, forced one to resign and assassinated the other. We excluded Artsakh from the

negotiating table, sold Armenia in a “property for debt” deal and looted the rest. In the face of the enemy’s preparations for war, we built private castles and neglected to arm the army as the guarantor of our victory and collective security. We entrusted our defense to those whom we sold Armenia, despite the fact that they also were demanding us to return the territories. And the premonition of the victor came true. Instead of “not an inch,” we lost our achievements of the first half of the 90s and more. The fear of Commander Vazgen Sargsyan also came true: “the Armenian people have achieved a national feat in the last 7-8 years, and it will be extremely painful and fatal if we suddenly lose what has been achieved through bloodshed and struggle due to misunderstandings, mistrust and disunity.”

We chose the title “The Artsakh Question and the Statehood of Armenia” to emphasize once again the inseparability of the two. We emphasize that the Artsakh issue should not be exploited to seize power in Armenia, which in turn harms the strengthening of Armenia’s statehood. Where have we come from the national heroic achievements of the 90s? Regretfully, the drubbing of Batumi after the victory of Sardarapat and the subjugation of December 2 after the declaration of independence on May 28 were repeated. With regards to the Artsakh issue, we have retreated from an independent republic to the “Volsky version.” With regards to the statehood of Armenia, we are currently engaged in the search for traitors.

But we are not pessimistic.

Pashinyan: The Priority Today

Continued from page 1

unfortunately, it depends not only on us,” PM Pashinyan said.

According to him, the main goal today is to build the future.

“But before that, we must return the bodies of our victims, pay our respects to them, return our captives, we must find the boys who may be sheltered somewhere in the war zone. We must ensure the smooth operation of the Lachin corridor, we must ensure the return of the people of Artsakh, we must resolve the most urgent and tense border issues, around which new noise may arise, but we must cross that road,” the PM said.

Pashinyan lashed out at his political opponents who are remnants of the former regime, saying they want to “spread chaos” in Armenia in a bid to oust him from power in the aftermath of the war in Nagorno-Karabakh.

Pashinyan insisted that most Ar-

menians continue to support him and his government despite Azerbaijan’s victory in the war stopped by a Russian-brokered ceasefire on November 10.

“In Armenia and outside it, there are people and groups who are trying to create a semblance of anarchy and spread chaos in our country,” he said in his televised address to the nation. “They want to bring the war into Armenia and, using assault rifles and criminal groups, leave the country in a state of free-fall in order to ensure their return [to power] as saviors.

“I want to state clearly and unequivocally that we will not allow that to happen. Not because we are clinging to power but because the people do not want that.”

“Yes, the people have questions and are sometimes bitter and angry, sometimes disappointed and sometimes hopeless. But I see in all this the people’s trust [in the government] and want to thank the people for that trust,” added Pashinyan.

Homenmen Toy Drive For Artsakh

Continued from page 1

Kojababian.

“The very least we can do as Diaspora Armenians is help our brothers and sisters during this dire humanitarian crisis. We hope that these toys that were donated by generous community members will uplift the spirits of the children in Artsakh and restore a sense of calm and normalcy during these uncertain times,” he

added.

Kojababian also thanked the Armenian Educational Benevolent Union in Pasadena and Mission Wine and Spirits in Glendale where the two-day toy drive was held.

Large boxes of toys were packed up and will be flown in to Armenia and distributed to children in Artsakh within the next two weeks. For more information, or to donate toys or clothing, please contact 818-324-0574.

Aurora Humanitarian Initiative Providing Direct Assistance to the People of Artsakh



The global Aurora Humanitarian Initiative continues to provide direct assistance to the people of Artsakh affected by the war who are now in Artsakh and Armenia. Twenty direct aid projects have already been confirmed, with a total budget of AMD 102 million (\$200,000). The projects are implemented in partnership with charities and non-governmental and governmental organizations working locally. Applications are being accepted at info@auroraprize.com.

Aurora has also announced its basic principles of working in this area and the launch of a new stage of international fundraising under the auspices of #AraratChallenge.

In addition to financial requests as well as donations, applications are also being accepted for the provision of or the demand in volunteer and specialist assistance. On Tuesday, December 1, the first list of volunteer projects will be announced.

The list of confirmed projects financed by Aurora can be found below:

Urgent humanitarian aid to families and children

Assisting in resettlement of displaced persons from Shushi in Stepanakert and other Artsakh localities (in cooperation with the Shushi "Narekatsi" Art Union and the "HrantMatevosyan" Foundation) – \$12,500 (AMD 6.4 million)

Providing urgent humanitarian assistance to the population of 7 villages in Martakert Province (Nor Maraga, Nor Aygestan, Nor Seysulan, Nor Karmravan, Nor Haykajur, Nor Jraber, Hovtashen) – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Providing 1,000 bedding sets to the temporarily displaced people from Artsakh relocated to Armenia – \$12,700 (AMD 6.5 million)

Making 500 warm jackets for the people of Artsakh at the Stepanakert Clothing Factory – \$12,000 (AMD 6.1 million)

Humanitarian aid program assistance for 600 Artsakh families affected by the war (in cooperation with the Bari Mama Foundation) – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Purchasing 200 heaters for temporarily displaced Artsakh families – \$2,500 (AMD 1.3 million)

Healthcare services

Assisting in the repair of X-ray equipment of the Republican Hospital of Stepanakert – \$10,500 (AMD 5.4 million)

Assisting the Traveling Doctors of Armenia Foundation in organizing at-home medical services for the wounded (with limited mobility) in the hard-to-reach regions of Artsakh and Armenia. – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Contributing to the acquisition of ambulances for Artsakh (in cooperation with the Support Our Heroes Foundation) – \$20,000 (AMD 10.2 million)

Purchasing vital medication for senior citizens residing in Artsakh (in cooperation with the Miasin Foundation) – \$2,000 (AMD 1.0 million)

Purchasing 55 folding beds for the forcibly displaced people from Artsakh (in cooperation with the VIVA Foundation) – \$3,000 (AMD 1.5 million)

Restoration; equipment

Assisting in restoring secondary school #1 in Martakert (in cooperation with the Artsakh Ministry of Education). – \$20,000 (AMD 10.2 million)

Assisting the Martuni City Administration in restoring school #2 named after Mesrop Mashtots hit by aerial bombardment – \$20,000 (AMD 10.2 million)

Assistance in founding a bakery in Stepanakert for the purpose of free distribution of bread for 6 months and for providing new jobs (in cooperation with Tikoony Initiative Group) – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Contributing to the fitting out of temporary shelters in Stepanakert for the displaced people from Artsakh – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Assisting the Stepanakert City Administration in restoring local civil infrastructure – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Food

Contributing to providing meals for 166 people currently housed in Sevan, Dilijan, Yerevan for 15 days (in cooperation with the Victory-2020 Foundation) – \$10,000 (AMD 5.1 million)

Contributing to providing meals for 65 children and adults from Artsakh currently housed in the "Holy Mother of Armenia" Catholic Center (Gyumri) for 30 days – \$9,750 (AMD 5.0 million)

Essentials

Purchasing essentials for 200 Artsakh families temporarily relocated to Armenia (in cooperation with the "House of Hope" Foundation) – \$3,000 (AMD 1.5 million)

Providing 50 kits with essentials to the children forced to relocate from Artsakh to Armenia (in cooperation with Global Shapers) – \$2,050 (AMD 1.05 million)

Society for Armenian Studies (SAS) Elects New Officer for 2021



FRESNO —The Society for Armenian Studies (SAS) Executive Council held a meeting on November 11, 2020 to choose its new Executive officers for 2021. Bedross Der Matossian (University of Nebraska-Lincoln) was re-elected as SAS President. Also elected were Vice-President Dzovinar Derderian (American University of Armenia); Secretary Nora Lessersohn (University College London); Treasurer Barlow Der Mugrdchian (California State University, Fresno); and advisors Vartan Matiossian (Executive Director of the Eastern Prelacy), Christopher Sheklian (Zohrab Information Center) and Varak Ketsemanian (Princeton University). Tamar Boyadjian (Michigan State University), the editor of the Journal of the Society for Armenian Studies (JSAS), serves as an ex-officio officer.

On behalf of the SAS, Der Matossian thanked outgoing Vice-President Alison Vacca (University of Tennessee-Knoxville) for her work in advancing the mission of SAS.

"It is a great honor to have been re-elected as the President of the SAS," stated Der Matossian. "In the past two years we have realized all of the major goals we have set forward beginning in 2018. Our membership has increased by 40%; we have produced 45 interviews in our Podcast Series; we have given more than 15 research grants to Graduate Students in the field; we have published two volumes in the SAS Publication Series; innovative articles have been published in our elec-

tronic journal E-SAS under the editorship of Dzovinar Derderian; and the first volume of the Journal of the Society for Armenian Studies (JSAS) has been published by the prestigious Brill publishing house under the energetic editorship of Tamar Boyadjian."

"The SAS is continuing its academic mission by organizing and co-sponsoring conferences, the largest of which was the SAS 45th anniversary conference dedicated to the Armenian Diaspora which took place at the University of California, Los Angeles in October of 2019. Due to the COVID pandemic, SAS adapted itself to alternative ways of disseminating knowledge through Zoom webinars. As a result of the Artsakh war, SAS is raising awareness about the situation through conferences and symposia. As an academic organization our top priority is to preserve the Armenian cultural heritage of Artsakh. We are currently partnering with different organizations to fulfill this task," added Der Matossian.

The Executive Council would like to engage more members in activities and encourages anyone who is interested in Armenian Studies to contact the Executive Council with suggestions, concerns, and feedback.

The SAS, founded in 1974, is the international professional association representing scholars and teachers in the field of Armenian Studies. The aim of the SAS is to promote the study of Armenian culture and society, including history, language, literature, and social, political, and economic questions.

Menendez, Portman Call for Funding

Continued from page 1

fighting may have stopped, but the damage it caused will continue to cost lives without robust action by the international community."

In addition to requesting robust funding for rehabilitation services in Nagorno-Karabakh, Ranking Member Menendez and Senator Portman also requested the Senate appropriate specific funds for clearing mines and unexploded ordnance, a need that has grown significantly in the wake of the recent violence.

"The United States must continue our longstanding tradition of funding humanitarian aid for those who need it most, like the thousands of ethnic Armenians displaced from their homes or otherwise affected by the violence," the Senators added. "By including the provisions listed above in

the final State, Foreign Operations, and Related Programs appropriations bill, you can help blunt the devastating effects of the recent violence and continue America's proud tradition of humanitarian assistance."

The Armenian Council of America has requested and is actively advocating for \$100 million in emergency humanitarian aid for Armenia be included in the final version of the FY2021 State-Foreign Operations Appropriations Bill.

"We applaud Senators Menendez and Portman for their bipartisan approach to the human rights catastrophe inflicted on the Armenians in the South Caucasus by Turkey and Azerbaijan. Congress must act quickly to defend Armenian democracy from the decay of despotism," stated Taniel Koushajian, Armenian Council of America's Washington D.C. Representative.

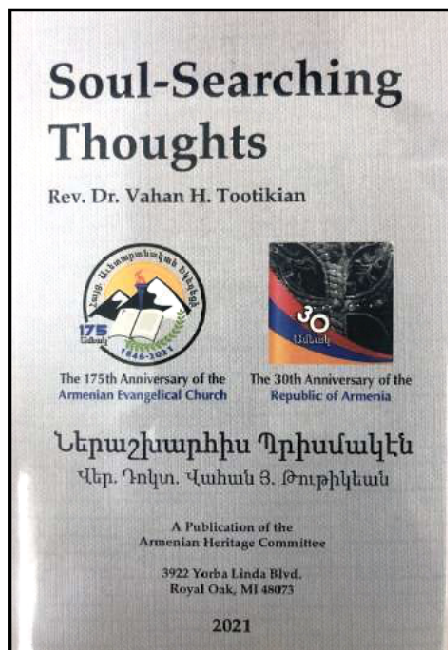
Գրախօսակաճ

«Ներաշխարհիս Պրիսմակէն»

Մատեան՝ Յօրինուած Բեղուն Գրչով Եւ Երկնայիճ Շունչով

ԵՐՈՒԱՆԴ ԱԶԱՏԵԱՆ

Մարդ անհատը կը մտնէ աշխարհի թատերաբեմի վրայ ակամայ ու կը մեկնի ակամայ...



Պատմական միւս նիւթերը կ'անդրադառնան Սեւրի դաշնագրի հարիւրամեակին...

Տօնական - Ամէնէն դժուար խնդիրը ընթացիկ տօներու նոր իմաստ մը տալն է...

Սուրբ Գրային - Ամէնէն ընդարձակ բաժինը Աստուածաշունչէն ընտրուած նիւթերն են...

Սուրբ Գրային - Ամէնէն ընդարձակ բաժինը Աստուածաշունչէն ընտրուած նիւթերն են...

Ուրիշ տեղ մը անդրադառնալով ամերիկեան կեանքի մէջ ընդհանրացած յաջողելու մղձաւանջին...

սեպուէր Յիսուսի կեանքը, սակայն, անոր հրաշափառ Յարութիւնն ու մարդոց ընծայած փրկագործութիւնը...

Նորատական, իմաստասիրական - Այս բաժինը հարուստ է Սուրբ Գրային ղէպերը...

Վեր. Թութիկեան, ինչպէս այս հատորին, նոյնպէս այլ առիթներով անդրադարձած է Հայ Աւետարանական շարժումին...

Ուրիշ տեղ մը այլ ուսանելի բնութագրումով կը ներկայացնէ քրիստոնէութեան իմաստը...

Բացի այն նախապաշարուածներէն թէ աւետարանական շարժումը օտարամուտ տարր մըն է...

հայ կեանքին մէջ, գոյութիւն ունինաւ այլ նախապաշարում մը թէ՛ Աւետարանական եկեղեցւոյ պատկանող հայ անհատը հեռու կը մնայ հայրենասիրութենէ...

Այս օրերուն երբ կարգ մը մարդիկ կը փորձեն ներկայացնել եկեղեցին միայն իբրեւ անհատի հոգիի փրկութեան ճանապարհ...

Իսկ գալով հայրենիքին, անոր համար շօշափելի իրականութիւն մըն է ան իր «Գործնական հայրենասիրութիւն» վերնագրուած յօդուածին մէջ...

Կարգալով այս հատորը ընթերցողը ոչ միայն պիտի ամրապնդուի իր քրիստոնէական հաւատածքին մէջ...

Նոր Գիրքեր Ծնորհակալութեամբ ստացանք Վեր. Դոկտ. Վահան Թութիկեանի «Ներաշխարհիս Պրիսմակէն» երկը...

Subscription form for 'MASSIS WEEKLY'. Includes title 'ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ', a form with fields for Name, Address, City, State, Zip Code, Country, and Tel/Email, and a list of subscription rates for USA, Canada, and Overseas.

Լոս Անճելըսի Իրաքահայերու Միութեան Հայ Ընտանեկան Շաբաթօրեայ Վարժարանի 42րդ Կրթաշրջանը



ԱՄՆ-ի շատ մը նահանգներու նման, Գալիֆորնիոյ նահանգին մէջ եւս, կրթական կեանքը մեծ դժուարութիւններով կ'ընթանայ: Մօտինը ամիսէ ի վեր բազմաթիւ ընտանիքներ, ուսուցչուհիներ եւ տնօրէններ, մարտահրաշխներու առաջ կը գտնուին: Դասաւանդութիւնները առցանց տեղի կ'ունենան: Աշակերտները ստիպուած են տուն մնալ եւ տունէն դասերուն հետեւիլ, քանի որ Գալիֆորնիոյ պետական կամ անհատական դպրոցաշէնքերը փակ են, պսակաձեւ ժահրի պատճառաւ:

Լոս Անճելըսի մէջ գործող Իրաքահայերու Հայ Ընտանեկան Շաբաթօրեայ Վարժարանը եւս այսպիսի դժուարութեան առաջ կը գտնուի: Մարտ 2020-էն ի վեր, դպրոցաշէնքը փակուած ըլլալով, դպրոցի ժրջան տնօրէնութիւնը եւ ուսուցչական կազմը, անմիջապէս գործի անցան եւ պատրաստեցին առցանց դասաւանդութեան անհրաժեշտ քայլերը:

Յիշենք, թէ Լոս Անճելըսի մէջ գործող Իրաքահայերու Միութիւնը 42 տարիէ ի վեր կը պահէ այս Շաբաթօրեայ Վարժարանը: Այս վարժարանէն ներս 4-14 տարեկան փոքրիկներ, ամէն Շաբաթ օր, օրական երկու ժամը հայերէն լեզու, ասմունք, երգ եւ հայոց պատմութիւն կը սորվին:

Դպրոցը իր գոյութեան առաջին օրէն մինչեւ այսօր, ԱՆՎՃԱՌ է: Աշակերտները միայն արձանագրութեան գումար մը կու տան, եւ ամբողջ տարին առանց թոշակ վճարելու այս դպրոցը կը յաճախեն:

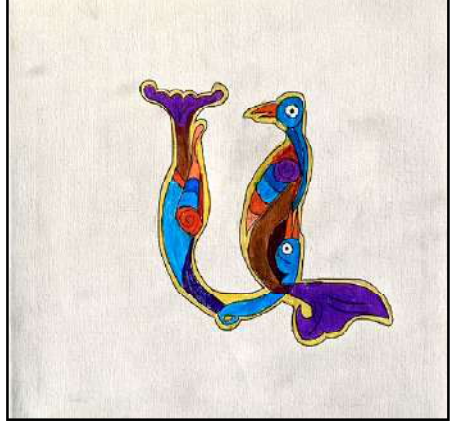
Ամենայն հպարտութեամբ կու գանք ըսելու, թէ դպրոցին մէջ կամաւորաբար կը ծառայեն Հայաստանի, Լիբանանի եւ Սուրիայի լաւագոյն կրթական հաստատութեանց շրջանաւարտներէն խումբ մը երիտասարդներ, գլխաւորութեամբ համակ նուիրում եւ Ամերիկեան Համալսարանէն M.A.-ի վկայականով շրջանաւարտ՝ Տիկ. Անահիտ Թովմասեան-Խաչատուրեան: 42 տարիներու ընթացքին այս դպրոցը յաճախած են 1700-է աւելի հայրերիներ, որոնց սիրտը, հոգին եւ միտքը լեցուած է հայրենասիրութեամբ, ազգասիրութեամբ եւ հայր հաւատքով:

Շաբաթ, 12 Սեպտեմբեր, 2020-ին մեր դպրոցի 42 կրթաշրջանը սկսաւ: Արդէն նախապէս տնօրէնութիւնը արձանագրութիւնները կատարած էր, ծնողներուն եւ աշակերտութեան դասագիրքերը բաժ-

նած էր եւ առ ցանց ուսումնական մեթոտաբանութիւնը բացատրած էին ծնողներուն:

Շաբաթ, 17 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ վարժարանի պաշտօնական կրթաշրջանը սկսման եւ մշակոյթ օրուայ տօնակատարութիւնը:

Այդ օր, դպրոցի աշակերտութիւնը իրենց թանկագին ուսուցչուհիներուն դեկավարութեամբ տասնեակ մը արտասանութիւններ, խօսքեր եւ երգեր երգելով ոգեկոչեցին հայ գիրքերու եռանուն ստեղծիչներուն Ս. Մեսրոպ Մաշտոցի, Ս. Սահակ Կաթողիկոսի եւ Վռամ-Հապուհ Արքայի անունները:



Իսկ Ս. Զատիկուայ առիթով դարձեալ տեղի ունեցաւ առ ցանց տօնակատարութիւն մը, որ պատիկներուն բացատրուեցաւ Ս. Յարութեան տօնին նշանակութիւնը եւ հակթախաղի աւանդական տօնակատարութիւնը: Այս բոլոր միջոցառումներուն տնօրէնութեան եւ ուսուցչական կազմին կողքին ներկայ եղած են Իրաքահայերու Միութեան այս վարժարանի հիմնադիր՝ Խաչիկ Ճանոյեան եւ Միութեան կեդրոնական վարչութեան ժրջան տաննապետուհի Տոքթ. Մարալ Անճարոյեան:

Ջերմօրէն կը շնորհակարտեմք այս վարժարանի բոլոր պատասխանատուները, ազգանուէր այս գործին համար: Տնօրէնուհի Տիկ. Անահիտ Թովմասեան-Խաչատուրեանին այս անձնուրաց ծառայութեան եւ նուիրումին համար: Փառք ու պատիւ մեր դպրոցի բոլոր ծնողներուն, որոնք այս դժուարին պայմաններուն տակ, ուրախութեամբ յանձն կ'առնեն ամէն Շաբաթ այս գոհողութիւնը կրկին իրենց զաւակները նման հայրենասիրական եւ ազգային դպրոց կը բերեն: Մեր ծնողները իրապէս արժանի են Մեսրոպ Մաշտոցի եւ ոսկէ դարու բոլոր թարգմանիչներուն օրհնութեանց եւ գնահատանքին:

Քորոնա Համաճարակի Թափանցումը Գալիֆորնիոյ Բանտերն Ներս



Լոս Անճելոս Թալմբ օրաթերթի գոյգ թղթակիցներու կողմէ եղած ուսումնասիրութեանց հիման վրայ մտահոգիչ իրավիճակ ստեղծուած է Գալիֆորնիոյ բանտերուն մէջ, ուր ուժեղ թափանցում մը կատարած է քորոնա համաճարակը: Արդարեւ, միայն Գինկզ գաւառի բանտին մէջ 1089 վարակակիրներ կան: Անոնք՝ իրենց բանտակիցներուն հետ, հացադուլ չաչտարարած են, բողոքելու համար Գալիֆորնիոյ Ուղղիչ Տուներու եւ վերականգնողական բաժանմունքին դէմ, կասեցնելու իրենց անտարբեր կեցուածքը քորոնա համաճարակի տարածման կապակցութեամբ: Քանի որ բժիշկները եւ բժշկաբերը միայն դիմակ կը գործածեն եւ այդ ալ երբ հաստատութեան մէջ այցելուներ ըլլան...:

Ֆրեզնօ գաւառի դատախազ Լիգա Սմիթգամբ, իր դժգոհութիւնը յայնտէն է այն վերաբերմունքի հանդէպ որոնք ցոյց կու տան նահանգի պաշտօնեաները բանտերուն մէջ, ժահրի առաջին առնելու կապակցութեամբ: Անորոշութեան մտանուած այդ բանտարկեալները իրենց դատավճիռներն ստանալէն ետք, հարկ էր որ այդ խճողուած միջավայրէն խոփողուէին դէպի նահանգի բանտերը: Ներկայիս 35 բանտերու մէջ, ուժգնօրէն թափանցած է այս վարակը: Ոմանք կ'ըսեն թէ ուղղիչ տուններու բաժանմունքը ձախողած պարտադրելու իր իսկ պատրաստած պաշտպանիչ քաղաքականութիւնը: Այս իսկ պատճառով համայնքային հիւանդանոցներու մահացեալները գեր ծանրաբեռնուած վիճակ մը կրնան ներկայացնել մօտիկ ապագային: Բաժանմունքին համաձայն վեց տարբեր հաստատութիւններու մէջ ժահրով ծանրօրէն վարակուած է 3600 հոգի: Միայն վերջին երկու

շաբաթներուն յայտնաբերուած է 900 նոր պարագայ:

Համաճարակի սկզբնաւորութեանէն ի վեր վարակուած են մօտ 6000 պահակներ: Միայն անցեալ երկու շաբաթներուն Լասսէն գաւառի նահանգային բանտին մէջ վարակուած է 117 կալանաւոր: Գալով գործաւորներուն անոնցմէ շատեր կը մերժեն ենթարկուիլ բուժ-քննութիւններու (թեսթ): Անոնցմէ 13 հոգի ենթարկուած են պատժամիջոցներու:

Նշենք նաեւ որ բանտերու պաշտօնեաները Մարտ ամիսէն ի վեր 22000 կալանաւոր ազատ արձակած են, որով ներկայի թիւը հաւասարելով երեք տասնամեակներ առաջուան թիւին: Նախ նկատի առնուած է 7400 բանտարկեալի պարագան, որոնց արձակման ժամկէտին մնացած էր միայն քանի մը ամիս: Անոնց յաջողած է մօտ 8000 եւ ապա 7000 բանտարկեալներու ազատ արձակումը: Այսու հանդերձ բանտերու բնակչութիւնը ներկայիս 3000 աճ մը ունեցած է: Միայն Լոս Անճելոս գաւառին մէջ գարնան 11700 կալանաւոր կայ: Հիմա այդ թիւը աւելի քան 15000 է:

Դաշնակցային մակարդակով կալանաւորներու իրաւունքներու պաշտպան փաստաբան Մայրլ Պիէն ասացանք հնչեցուցած է: Քորոնա ճահրի պարագան առաւել եւս տարածուելու պարագային շատ վտանգաւոր իրավիճակ կրնայ ստեղծուիլ 63 տարիքը ամբողջացուցած եւ ծանր պատիժ ստացած անձերու կապակցութեամբ: Վարակի տարածման հետ առնչութիւն ունեցող այս երեւոյթը կրնայ չետապային ճգնաժամային վիճակ ստեղծել նահանգի հիւանդանոցներուն մէջ: Առաջնահերթութիւն է բանտերու վերամշակուան նոր օրէնքներով առաջին առնել քորոնայի տարածումին:

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՇ
ՓԱՍՍԻՍԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻ ՀԱՍԱՐ)
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՍԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
(626) 797-7680

Մեսին Կոլը Նուիրեց Մարատոնայի Յիշատակին



Սպանիոյ առաջնութեան 11-րդ հանգրուանին «Օսասունային» դէմ նշանակած կոլը «Պարսելոնայի» արժեանքինցի յարձակող Լիոնէլ Մեսին նուիրեց համաշխարհային ֆութպոլի լեգենդ, աշխարհի ախոյեան, արժանթինցի Տիէկօ Մարատոնային, որ մահացաւ Նոյեմբերի 25-ին:

Մեսին կոլէն յետոյ հանեց «Պարսելոնայի» խաղաշապիկը, որու տակ երեւցաւ արժանթինեան «Նիուելա Օլտ Պոյզի» 10 թիւով խաղաշապիկը: Այդ ակումբին մէջ է որ, Մեսին սկսած է իր խաղալը, իսկ Մարատոնան «Նիուելա Օլտ Պոյզի» մէջ խաղցած է ասպարէզի մայրամուտին:

Մեսին դեղին քարտ ստացած է այդ դրուագին համար: Այդ մրցումի ընթացքին «Պարսելոնան» առաւելութեան հասաւ 4:0 արդիւնքով եւ 9 խաղէն յետոյ 14 կէտով կը գրաւէ 7-րդ տեղը: «Օսասունան» 10 խաղի ընթացքին վաստակած է 11 միւլտը եւ 15-րդն է:

«Ռեալը» Պարտուեցաւ «Ալաւէսէն»

Սպանիոյ առաջնութեան 11-րդ հանգրուանին ֆրանսացի Զինեդին Զիդանի գլխաւորած «Ռեալը» ընդունուեց «Ալաւէսին» եւ պարտութիւն կրեց 1:2 արդիւնքով:

«Ալաւէսի» կազմէն կոլերու հեղինակ դարձան սպանացի յարձակողներ Լուկաս Պերեսն ու Խոսելուսն, իսկ «Ռեալը» միակ գոլը նշանակեց պրագիլացի կիսապաշտպան Կագեմիրոն:

Արքայական ակումբը այժմ ունի 17 կէտ եւ չորրորդն է մրցաշարային աղիւսակին վրայ, իսկ «Ալաւէսը» 13 միւլտով 9-րդ տեղը կը գրաւէ:

«Լիվըրփուլ» Վերջին Պահուն Բաց Թողեց Յաղթանակը

Անգլիոյ առաջնութեան 10-րդ հանգրուանին ախոյեան «Լիվըրփուլը» հիւրընկալուեցաւ «Պրայթընի» կողմէ:

Հանդիպումը աւարտեցաւ ոչ ոքի՝ 1:1 արդիւնքով: «Լիվըրփուլի» կազմէն կոլի հեղինակ դարձաւ փորթուկալացի յարձակող Տիոգու ժոտան: Հանդիպման աւելացուած ժամանակին պատասխան կոլը նշանակեց գերմանացի կիսապաշտպան Պասկալ Գրոսը:

«Լիվըրփուլը» այժմ ունի 21 կէտ եւ մրցաշարային աղիւսակի առաջատարն է, «Պրայթըն» 10 կէտով 16-րդ տեղը կը գրաւէ:

«Մանչեսթեր Սիթի» Խոշոր Հաշուով Յաղթանակը

Անգլիոյ առաջնութեան 10-րդ հանգրուանի փոխախոյեան «Մանչեսթեր Սիթին» ընդունած էր «Պըրնլիին»:

Գաթալոնացի Խոսէպ Կուարտիլայի գլխաւորած խումբը յաղթանակ տարաւ 5:0 արդիւնքով: Հեթ-թրիկի հեղինակ դարձաւ ալժերիացի յարձակող Ռիյաս Մահրեզը, կոլեր նշանակեցին նաեւ ֆրանսացի պաշտպան Պենժամէն Մենդին եւ սպանացի յարձակող Ֆերան Տորէսը:

Այժմ «Մանչեսթեր Սիթին» ունի 15 միւլտը եւ մրցաշարային աղիւսակի 8-րդ տեղը կը գրաւէ, «Պըրնլին» 5 միւլտով 17-րդ տեղը:

«Չելսին» ու «Թոթենհեմը» Կոլ Չնշանակեցին

Անգլիոյ առաջնութեան 10-րդ հանգրուանին տեղի ունեցաւ ընտոնեան տերպին «Չելսի» եւ «Թոթենհեմի» մասնակցութեամբ:

Դարպասի գրաւում չգրանցուեցաւ՝ 0:0: «Թոթենհեմ» 21 կէտով հաւասարեցաւ ախոյեան «Լիվըրփուլին» եւ կոլերու տարբերութեամբ բարձրացաւ առաջին տեղ: «Չելսին» երրորդն է՝ 19 միւլտով:

«Արսենալը» Պարտուեցաւ «Վուլվերհեմփթըն»

Անգլիոյ առաջնութեան 10-րդ հանգրուանին Լոնտոնի «Արսենալը» ընդունեց «Վուլվերհեմփթընին» եւ պարտութիւն կրեց 1:2 արդիւնքով:

Հանդիպման ընթացքին իրար բախուեցան հիւրերու յարձակող Ռաուլ Խիմենէսն ու «Արսենալի» պաշտպան Դաւիդ Լուիսը՝ ստանալով գլխի վնասուածքներ: Լուիսը կարողացաւ վիրակապած գլխով շարունակել հանդիպումը, իսկ Խիմենէսը թթուածնային դիմակը դէմքին

Մայք Թայսըն - Ռոյ Ջոնս Մենամարտը Աւարտեցաւ Հաւասարութեամբ



Լոս Անճելոսի մէջ տեղի ունեցած փրոֆեսիոնալ բռնցքամարտի ծանր կշիռի կարգին մէջ աշխարհի նախկին բացարձակ ախոյեան, 54-ամեայ Մայք Թայսընի եւ 5 կշիռներու մէջ աշխարհի նախկին ախոյեան, 51-ամեայ ամերիկացի Ռոյ Ջոնս կրտսերի ցուցադրական մենամարտը աւարտեցաւ հաւասարութեամբ:

Լոս Անճելոսի Staples Center մարզապալատին մէջ տեղի ունեցած մենամարտի ընթացքին լեգենդար բռնցքամարտիկները մրցեցան 8 ռաունտ, որմէ յետոյ մրցավարները ոչ ոքիի որոշում տուին:

Երկու բռնցքամարտիկներն ալ դժգոհ եղան որոշումէն: Մայք Թայսըն սկանդալով հեռացաւ է ռինկէն՝ յայտարարելով, որ համաձայն չէ մրցավարներու որոշման հետ: Ռոյ Ջոնսն ալ յայտարարեց, որ ինքը յաղթած է:

«Միլանը» Յաղթեց Եւ Ամրապնդուեցաւ Առաջին Դիրքի Վրայ

Իտալիոյ առաջնութեան 9-րդ հանգրուանին առաջատար «Միլանը» սեփական խաղադաշտին վրայ հանդիպեցաւ «Ֆիորենթինայի» հետ եւ յաղթանակ տարաւ 2:0 արդիւնքով:

«Միլանը» 23 կէտով կը գլխաւորէ մրցաշարային աղիւսակը: Երկրորդ եւ երրորդ տեղերուն մէջ ընթացող «Ինթերն» ու «Սասուոլոն» ունին 18-ական միւլտը: «Ֆիորենթինան» 16-րդն է՝ 8 միւլտը:

«Նափոլին» Ուժեղ Էր «Ռոմայէն»՝ 4:0



Իտալիոյ առաջնութեան 9-րդ հանգրուանին «Նափոլին» սեփական դաշտին վրայ մրցեցաւ «Ռոմայի» հետ եւ առաւելութեան հասաւ 4:0 արդիւնքով:

Մեկնարկէն առաջ խումբերը լուծեցին յարգեցին «Նափոլիի» նախկին աստղ, համաշխարհային ֆութպոլի լեգենդ, աշխարհի ախոյեան, արժենթինցի Տիէկօ Մարատոնայի (մահացած է Նոյեմբերի 25-ին) յիշատակը:

«Նափոլիի» կոլերը նշանակեցին իտալացի յարձակողներ Լորենցո Ինսինիէն ու Մատէօ Փոլիտանոն, սպանացի կիսապաշտպան Ֆապիան Ռուիսը եւ պելճիգացի յարձակող Դրիս Մերտենսը:

«Ռոմայի» մեկնարկային կազմին մէջ էր Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիխ Մխիթարեանը, որ խաղցաւ ամբողջ խաղի տեւողութեան:

«Նափոլին» 17 կէտով հաւասարեցաւ «Եուվենթուսին» եւ «Ռոմային»: «Եուվենթուսը» չորրորդն է, «Նափոլին»՝ 5-րդը, «Ռոման»՝ 6-րդը:

տեղափոխուեցաւ հիւանդանոց:

Ատէէ յետոյ հիւրերը առաջինը հասան յաջողութեան: Հանդիպման հաշիւը 27-րդ վայրկեանին բացաւ փորթուկալացի յարձակող Պետրու Նետուն: 3 վայրկեան անց «Արսենալի» հաւասարութիւնը վերականգնեց պրագիլացի պաշտպան Գաբրիէլը: 42-րդ վայրկեանին «Վուլվերհեմփթընի» յաղթական կոլը նշանակեց փորթուկալացի կիսապաշտպան Դանիէլ Կաշտելուն:

«Վուլվերհեմփթըն» 17 կէտով 6-րդ տեղը կը գրաւէ: «Արսենալը» ունի 13 միւլտը եւ 14-րդն է: